

Une organisation au service de la motivation et de l'aide aux apprentissages
Eurêka-Europa au Pays des Trois Pays
Nom du fichier : 57CdeGaulle_ann

Académie de Nancy-Metz
Collège Général de Gaulle
57 – SIERCK LES BAINS

ANNEXES

Annexe 1 - « IDD Allemand et Informatique » en 2002/2003 : *reproduction en deux pages de la plaquette réalisée au format A4, paysage, et pliée en trois*. La réalisation de cet Itinéraire de Découverte vue par une élève qui a réalisée elle-même seule cette plaquette informative. Celle-ci a été distribuée à tous les participants (des deux groupes de 5^e successifs) et pourra être donnée en introduction l'année prochaine pour la nouvelle version 2003 /2004 de cet IDD reconduit par Jean-Paul Pleyer et moi-même.

Annexe 2 – Die Europäische Klasse : *reproduction en deux pages de la plaquette réalisée au format A4, paysage, et pliée en trois*. Rapide présentation, petite carte d'identité de la Classe européenne. Les élèves qui vont quitter le Collège en fin de 3^e présentent leur cursus et son contenu, leur motivation aux candidats à la nouvelle classe à constituer qui sont actuellement en 5^e.

Annexe 3 - Appel aux élèves germanistes de 5^e pour la création de la nouvelle classe 4^e européenne 2003/2004.

Annexe 4 - Programme prévisionnel des sorties et voyages de la future 4^e européenne (le programme doit d'abord être validé par le Conseil d'Administration du collège).

Interview de quelques élèves :

A quoi l'IDD t'a-t-il servi ?

Emeline : « L'IDD de cette année m'a fait beaucoup découvrir et je retiendrai ce que j'ai appris pour ensuite faire la même chose chez moi. »

Jérémy : « Cela m'a servi à améliorer ma créativité et à bien observer une phrase pour la former et créer une question adaptée et claire. »

Pierre : « Maintenant je sais comment faire un lien hypertexte. C'est une compétence nécessaire pour notre Brevet d'Informatique et d'Internet qu'on passe en même temps qu'on réalise notre projet. »

Que penses-tu de ce projet ?

Morgane : « Je trouve que ce projet était génial, car j'adore travailler avec un ordinateur et ... avec Ophélie ! »

Quels conseils donnerais-tu aux professeurs pour le prochain groupe ?

Stéphanie : « Le projet était très bien. J'aurais voulu que ça dure plus longtemps. Les professeurs sont très bien et doivent rester comme ils sont ! »



Travail réalisé en IDD par Eva R.

Viens visiter notre site à Sierck :

Collège «Général de Gaulle»
A Sierck-les-Bains :

www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/col_sierck/default.htm

La rubrique « QCM » qui rassemble les travaux des élèves :

http://www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/col_sierck/qcm/default.htm

Les Tices au Collège :

http://www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/col_sierck/tices/defaulttices.htm

L'allemand et les Nouvelles Technologies :

http://www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/col_sierck/amicallemand/tice-ikt/tice-ikt.htm

Best of Hot Potatoes dans le monde pour toutes les matières :

http://www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/col_sierck/amicallemand/HotPot/hotpot.htm



ANNEXE 1 **IDD Allemand et Informatique**



ALLEMAND ET INFORMATIQUE :
Je suis capable de ...



DEUTSCH UND INFORMATIK :
Ich kann...

Notre Itinéraire De Découverte
2002/03

http://www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/col_sierck/idd5eme/



QUELQUES INFOS SUR L'IDD 02/03 :

**.....Il existe plusieurs Itinéraires De
Découverte au Collège cette année en 5^e ...**

*IDD allemand et Informatique,
IDD d'Expressions Idiomatiques (multilingues),
IDD Tabac et Santé.*

IDD Les voyages de Gulliver.

Pour chaque IDD, il y a deux professeurs (pour le notre, il s'agit cette année de M. Pasquier et de M. Pleyer). Ils nous aident à faire un projet, ils nous apprennent à nous servir d'un ordinateur et nous enseignent un peu d'allemand. Une classe d'IDD est le fruit de la division de plusieurs classes (deux ou trois). Nous travaillons dans la salle informatique (A15) et au CDI (il y a 4 PC) et certaines fois, des élèves venant d'autres IDD viennent travailler et faire pour leur propre IDD des recherches. Il y a 16 ordinateurs en A15, nous devons donc nous mettre par groupe de deux ou trois, ou bien, si l'on est rapide et qu'il y a un PC de libre, on peut faire un travail seul. Nous créons des petits jeux en allemand avec le génial programme canadien « Hot Potatoes ». Nous allons alors chercher des images sur des sites allemands pour enfants pour pouvoir ainsi compléter notre travail en cours, trouver des idées et des informations utiles.

UNE ACTIVITE OBLIGATOIRE . . .

Les itinéraires de découverte sont obligatoires. Il s'agit d'un temps d'enseignement à raison de deux heures hebdomadaires (soit 72 heures par division) en 5^e et bientôt en 4^e .

. REPOSANT SUR DES CHOIX . . .

Sur l'ensemble du cycle central, les élèves s au moins deux

uittttttt

Interview von **Schülern:**

AUDREY: Pour la seconde, je m'oriente vers un ABIBAC; je peux le faire à Metz, St Avold ou Sarreguemines, mais je n'ai pas encore fais mon choix.

AUORE: Deutsch ist mein Lieblingsfach. Ich habe die Europäische Klasse gewählt, um mein Deutsch zu verbessern.

ELODIE: Dans cette classe, nous avons l'avantage de faire des sorties très intéressantes.

TATIANA: *Es ist Super! Die Europa Klasse öffnet mir viele Türen für meine Zukunft.*

CLAIRE: J'adore la classe euro! Les avantages y sont si nombreux qu'on en oublie le travail !

MYRIAM: Unsere College ist mit Perl verbunden. Das ist Super, wir können auf Deutsch mit Jugendlichen kommunizieren!

CAROLINE: *J'adore créer des Hot Potatoes pour notre site web. Je m'instruis tout en m'éclatant.*

Quelques sites **internet:**

Collège "Général de Gaulle"
à Sierck les Bains:
www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/col_sierck/default.htm

Lycée Hélène Boucher:
www.ac-nancy-metz.fr/Pres-etab/HeleneBoucherThionville/

Lycée Charlemagne:
www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/Charlema/brochure/projet.htm

Lycée J-V Poncelet:
www.ac-nancy-metz.fr/Pres-etab/PonceletSaintAvold/

Lycée Fabert:
www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/fabert/fhp.htm

Lycée Jean de Pange:
www.ac-nancy-metz.fr/Pres-etab/JeanDePangeSarreguemines/index.htm



Cette documentation vous a été proposée par Audrey, Aurore, Elodie, Myriam, Caroline, Tatiana et Claire, de la 3euro du collège de Sierck-lès-Bains en Moselle.

DIE **EUROPÄISCHE** **KLASSE**



LA CLASSE **EUROPEENNE**

**Die Europäische Klasse in Sierck-les-Bains, im
schönen Drei-Länder-Eck**

Die erste Europäische Klasse wurde 1997 geschaffen.
Wir haben einen deutschen Partner ; die Konrad-
Adenauer-Schule in Perl.
Wir haben zwei zusätzliche Stunden in Deutsch, zwei
Jahre lang. Wir lernen die Kultur, die Geschichte und
die Erdkunde von Deutschland und Europa.

**Qui a créé la classe européenne?
Et pourquoi?**

Les sections européennes ont été créées en
1992 à la demande du ministre de l'Education
Nationale,
M. Jack Lang.
A Sierck, les sections euro

Und die Informatik...

Wir gehen in den Informatik Raum, wir surfen im
Internet, um Recherchen zu machen für unsere
Dossiers. Wir senden und bekommen E-mails. Wir
schaffen interaktive Übungen mit Hot Potatoes. Wir
bringen sie auf die Website unseres Collèges.

ANNEXE 3

Appel aux élèves germanistes de 5^e

La classe européenne 2003/04 au Collège Général de Gaule de Sierck-les-Bains

Vous êtes actuellement en classe de 5^e, vous apprenez l'allemand et vous avez des résultats corrects. Vous êtes un/une élève sérieux/sérieuse et vous pensez à votre orientation en classe de 4^e pour la prochaine année scolaire 03 /04.

Vous habitez au Pays des Trois Frontières et vous désirez découvrir, **comprendre l'Europe** et ses aspects historiques, géographiques, économiques, politiques, culturels, humains.... au moment où l'Union Européenne amorce son agrandissement, c'est-à-dire son Ouverture à l'Est. Vous voudriez avoir un/une correspondant/e qui vous permettra d'améliorer votre allemand et rencontrer d'autres classes, visiter d'autres établissements en Allemagne ou au Luxembourg ? Vous aimez travailler en groupes au **CDI** pour des exposés, constituer des dossiers, travailler l'allemand sous forme d'exercices sur CD-Roms et/ou sur des sites, apprendre à utiliser l'internet pour vos recherches, faire un film-vidéo pour participer à un concours, photographier vos sorties pour en faire un reportage, bref utiliser les Nouvelles Technologies pour obtenir –aussi – le **Brevet d'Informatique et d'Internet** à la fin de vos études au Collège ?

Travailler ensemble au Collège dans le but de découvrir notre belle région transfrontalière, notre histoire commune, la spécificité du Pays des Trois Pays au cœur de l'Europe en marche vous est possible en classe de 4^e l'année prochaine.

Vous aurez deux heures d'option en plus. Ces heures vous permettent de préparer les actions envisagées (marche, sortie, voyage, rencontre, visite...), de découvrir pas à pas cette Europe dont le père spirituel – **Robert**

Schuman – était un Lorrain d'origine luxembourgeoise et qui parlait donc comme vous

la/les langue/s du/des voisin/s. Nous sommes ses héritiers, nous pouvons choisir de poursuivre son œuvre – à notre modeste niveau certes, mais avec conviction et persévérance. N'habitons-nous pas à côté de Schengen, célèbre dans toute l'Europe pour ses Accords ? Notre Collège ne porte-t-il pas le nom du **Général de Gaule**, Rue Charles de Gaule, lui qui posa les bases de l'amitié franco-allemande dans les années 1960 ? Nous fêtons d'ailleurs **l'année prochaine le 40^e anniversaire de l'inauguration de la Moselle canalisée** par les représentants français (le Président de Gaule), allemand (le Président Lübke), luxembourgeois (La Grande Duchesse Charlotte). Peut-être aurez-vous sur ce sujet des documents à nous montrer ? un témoignage à proposer ?

Nous commençons en 4^e euro par l'origine grecque du nom Europe, les symboles de l'UE et nous voyageons dans le temps et l'espace transfrontalier.

En 3^e, nous suivons aussi de près le programme d'Histoire/Géographie, de 1870 à nos jours, pour mieux préparer le **Brevet des Collèges**. En fin de 3^e, les germanistes volontaires pourront passer le **Certificat d'Apprentissage Approfondi de l'Allemand au Collège**. Nous travaillons de manière interdisciplinaire (musique, arts plastiques, religion informatique, histoire-géographie, français...) sur des projets européens avec des partenaires réels (Perl, Sarrelouis, Sarrebrück, Merzig...) ou virtuels (projet franco-belge, franco-suisse...)

Vous désirez des renseignements complémentaires ? des détails sur certains de ces points ?

- Adressez vous aux élèves de la 4^e euro actuelle et discutez avec eux.
- Voyez les élèves de la 3^e euro qui se préparent à quitter le Collège ; pour eux les portes des **Sections Européennes de Lycée** (Poncelet à Saint Avold, Charlemagne et Hélène Boucher à Thionville) et celles des sections **ABIBAC (double Bac franco-allemand, p.e . au Lycée Fabert de Metz)** sont grandes ouvertes après leur cursus « Classe euro » à Sierck-les-Bains.

- Visitez **le site internet du Collège** et découvrez leurs aventures pédagogiques sous « **Eurêka-Europa** » et leur **EuroJournal interactif « QCM »**. Testez vos connaissances !
http://www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/col_sierck/

Toutes les réponses à vos questions y sont données par les élèves eux-mêmes depuis la première Classe Européenne ouverte en 1997, soit près de 200 élèves.

Vous pouvez aussi venir me voir, contacter votre professeur principal de 5^e, ou M. Engelbert, ou M. Zaug, ou prendre des renseignements plus généraux auprès du Principal du Collège, M. Kempf.

PASQUIER Patrick
pat.pasquier@free.fr
Patrick.Pasquier@ac-nancy-metz.fr
03.82.83.27.80
Eurovoir !

PS : Les Sections Européennes de Lorraine sont sous :
http://www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/col_sierck/europeen/default.htm
<http://www.ac-nancy-metz.fr/reinter/international/>



ANNEXE 4

Programme prévisionnel des sorties et voyages pour la classe de 4^e européenne 2003/04.

Octobre : Marche des Trois Pays ; Sierck-les-Bains, Contz-les-Bains, Schengen, Perl, Apach, Sierck-les-Bains). Pas de frais.

Novembre : A l'occasion du 40^e anniversaire de sa mort, visite de la Maison de Robert Schuman, Père de l'Europe, à Scy-Chazelles, et du Quartier de la Gare de Metz sur le thème de l'époque allemande en Moselle de 1870 à 1918. (coût par élève : 20 euros.)

Décembre : Accueil des partenaires allemands et visite de Sierck-les-Bains (Château et Vieille Ville) sur le thème du Moyen-Âge. (coût par élève : 5 euros)

Janvier : Voyage à Mayence. Visite du Musée de l'Imprimerie de Gutenberg sur le thème des « Inventeurs et explorateurs européens ». (coût par élève : 25 euros.)

Ou : Visite de Thionville La Carolingienne et du Fort Hackenberg de la Ligne Maginot à Veckring (coût par élève : 15 euros)

Février : Accueil à la « Konrad-Adenauer-Schule », l'école des partenaires de Perl, sur le thème du système scolaire allemand et visite du Landtag de Sarrebruck sur le thème du Fédéralisme. (coût par élève : 8 euros.)

Mars : Participation au Printemps de l'Europe – Conférence de M. Leval sur Charles de Gaulle. Pas de frais.

Avril : Voyage à Colombey-les-Deux-Eglises sur le thème de Charles de Gaulle, Père de l'Europe. (coût par élève : 15 euros.)

Ou : Visite de la mosaïque romaine de Nennig, marche vers la villa romaine de Borg, sur le thème

des ancêtres communs de nos Trois Pays ; les Romains.

Mai : Action à déterminer à l'occasion du Jour de l'Europe (9 mai). En Lorraine, nous avons la Semaine de l'Europe à commémorer. Accueil des correspondants allemands pour l'Exposition au CDI ? Pas de frais.

Mai : A l'occasion du 40^e anniversaire de l'inauguration de la Moselle canalisée par le Président De Gaulle en mai 1964, une action transfrontalière commune sera envisagée avec Perl. Le Collège a déjà un site sur ce sujet réalisé par les AIS 2001/2202.

- Grevenmacher sera contacté et sollicité pour la jonction avec le Luxembourg.
- J'espère pouvoir inclure cette action dans une action transfrontalière plus large et plus festive des responsables politiques locaux.

Juin : Pour clore concrètement l'IDD proposée ; « La Moselle, des Romains à la Modernité. », une journée sera prévue avec les élèves des deux groupes successifs de l'IDD. Par exemple ; visite de la Centrale Hydro-électrique et de l'écluse de Koenigsmacker, et/ou d'Apach-Schengen ? (coût par élève : 5 euros)

N.B. : Chaque sortie sera réalisée avec un ou deux des partenaires suivants :

- La classe partenaire allemande de Perl.
- La classe de 4^e d'Aide et de Soutien (souci de mixité sociale)
- La classe de 3^e euro de M. Engelbert.

N.B. : Le coût élève correspond aux frais envisagés (transport, visite guidée...). Le coût famille est inférieur (en général de 50%), grâce aux subventions (FSE, budget classe européenne, projet Périclès de l'UNESCO auquel nous participons...)

Autant que faire se peut, chaque thème étudié le sera de manière transdisciplinaire (français, histoire, géographie, religion...)

Patrick Pasquier